

# **BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING**

**VARMELAMPER  
MED EN SILICA GLASVARMER**



# **Brugs- og vedligeholdelsesvejledning**

**I overensstemmelse med europæiske direktiver**

**CE**

Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle ændringer eller tekniske justeringer i indholdet eller dataene i denne brugervejledning. Denne brugervejledning gælder for alt varmeudstyr leveret af Gastro Production Ltd.

# Contents

1. Introduktion .....	1
1.1 Orientering i brugervejledningen .....	1
1.2 Forklaring af symboler brugt i brugervejledningen .....	2
2.1 Transport og udpakning .....	3
2.1.1 Transport .....	3
2.1.2 Udpakning .....	3
2.1.3 Nedtagning og bortskaffelse .....	3
2.2 Testprotokoller, Garantibetingelser .....	4
2.2.1 Testning .....	4
2.2.2 Garanti .....	4
2.3 Sikkerhed .....	5
2.3.1 Sikkerhed – elektrisk strøm .....	5
2.3.2 Sikkerhed – termiske effekter .....	6
2.3.3 Sikkerhed - mekaniske dele .....	6
2.3.4 Korrekt brug af apparatet .....	7
VARMELAMPER MED EN SILICA GLASVARMER .....	8
3. Tekniske egenskaber .....	8
3.1 Teknisk beskrivelse .....	8
3.2 Dimensioner og tekniske specifikationer .....	8
3.3 Typeplader .....	8
4. Installation og drift .....	9
4.1 Indstilling af udstyret .....	9
4.2 Tilslutning til elnettet .....	9
4.3 Tænding af udstyret .....	9
4.4 Drift af udstyret .....	10
5. Kontrolknap til opvarmningsudstyr .....	10

6. Vedligeholdelse .....	11
6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger.....	11
6.2 Regelmæssig vedligeholdelse .....	12
6.2.1 Inspektion .....	12
6.2.2 Vedligeholdelse .....	12
7. Forbudte håndteringsprocedurer .....	13
8. Tabel over mulige fejlfunktioner og deres udbedring .....	13
9. Henvendelser .....	13
Bilag 1.....	14
Varmelamper – Kredsløbsdiagram .....	14
Bilag 2.....	15
Varmelamper – Teknisk tegning .....	15

# 1. Introduktion

## 1.1 Orientering i brugervejledningen

- Denne brugervejledning er designet, så brugerne nemt og hurtigt kan finde de nødvendige oplysninger til at styre driften og vedligeholdelsen af køleudstyr.
- Brugere bør læse hele brugervejledningen med største opmærksomhed og sikre sig, at de har forstået alle de oplysninger, den indeholder.
- Brugervejledningen fungerer også som en fremtidig reference, når det er nødvendigt. Af denne grund skal brugervejledningen altid være tilgængelig for den person, der betjener udstyret.
- Søgning i denne brugervejledning lettes af den generelle indholdsfortegnelse, som gør det muligt hurtigt at finde en specifik placering, og også af indholdsfortegnelsen i starten af hver sektion.
- Derudover er der ved nogle afsnit indsat symboler for at fremhæve vigtigheden af de oplysninger, der er indeholdt i disse afsnit, som bør læses med særlig opmærksomhed.

## 1.2 Forklaring af symboler brugt i brugervejledningen



Advarsel – Fare for elektrisk stød – henviser til dele, hvor der er fare for elektrisk stød. Læs dette særligt omhyggeligt.



Advarsel – Roterende dele – henviser til dele, hvor der er fare for roterende dele.



Advarsel – Risiko for personskade – henviser til dele, hvor der er risiko for personskade ved berøring af udstyret i drift. Læs dette særligt omhyggeligt.



Advarsel – Vigtigt – henviser til dele, hvor der kan opstå fare, eller til dele, der på anden vis er vigtige. Læs dette særligt omhyggeligt.



Må ikke vaskes med højtryksvand – det er forbudt at vaske en del, der er markeret på denne måde, med højtryksvand på grund af risiko for beskadigelse af udstyret.



Forbudte håndteringsprocedurer – henviser til dele, hvor der er risiko for beskadigelse af udstyret ved forkert håndtering.

## 2.2. Generelle Bestemmelser

### 2.1 Transport og udpakning

#### 2.1.1 Transport

Kunden er forpligtet til at kontrollere, at emballagen, hvori udstyret transporteres, er komplet og intakt, og søge erstatning for eventuelle skader, der er opstået under transporten, fra den pågældende transportør. Udstyret bør, hvis muligt, transporteres til det sted, der er udpeget til driften, i dets originale emballage.

#### 2.1.2 Udpakning

Efter transport af udstyret til det sted, der er udpeget til driften, fjernes al emballage.



**Fjern derefter alt beskyttelsesmateriale fra udstyrets ydre og indre. Forbrugeren er forpligtet til at bortskaffe al emballage i overensstemmelse med de gældende regler i deres respektive lande!**

#### 2.1.3 Nedtagning og bortskaffelse

Ved slutningen af dets levetid skal udstyret bortskaffes i overensstemmelse med de gældende regler i de respektive lande. Udstyret indeholder:

- Rustfrit stål
- Ikke-jernholdige metaller
- Aluminium, Kobber
- Glas
- PVC
- Methacrylat (PMMA)
- Polystyrol (PS)
- ABS
- Moplen
- Nylon
- Polyethylen
- Smøreolie
- Kølemiddelgas
- Polyurethan
- Elektriske motorer
- Strømkabel, ledningsmateriale
- Power supply cable, wiring material

## 2.2 Testprotokoller, Garantibetingelser

### 2.2.1 Testning

Alt udstyr testes på fabrikken i overensstemmelse med gældende love, tekniske standarder og regeringsreguleringer. For alt udstyr udarbejdes der en testrapport, der dokumenterer de udførte tests, og denne opbevares på fabrikken. Udstyret sendes til kunden fuldstændig klar til brug. En undtagelse er udstyr, der indgår i mere komplekse dispenseringslinjer og samles på stedet.

### 2.2.2 Garanti



Tak, fordi du bruger vores produkter. Vores virksomhed vil overholde de relevante bestemmelser i vores "Handelsbetingelser" og give dig de rette tjenester ved fremvisning af faktura. **Vi tilbyder 12 måneders garanti fra købsdatoen (fakturadato).** I garantiperioden er vores virksomhed ansvarlig for gratis udskiftningsdele og tilhørende tjenester, hvis der opstår en funktionsfejl eller kvalitetsproblem ved korrekt drift.



**De gratis tjenester dækker ikke følgende skader:**

- Manglende fremvisning af faktura eller ændring af fakturaoplysninger.
- Skader opstået under transport (det er nødvendigt at kontrollere varens tilstand ved modtagelse fra transportøren), installation eller forkert tilslutning og håndtering.
- Skader på komponenter forårsaget af manglende strømforsyning og spænding i overensstemmelse med de tekniske data.
- Skader forårsaget af adskillelse af produkterne, ændring eller modifikation af mekaniske og elektriske konstruktioner uden tilladelse.
- Skader forårsaget af forkert brug, rengøring eller vedligeholdelse.



- Skader, der ikke er forårsaget af mennesker, såsom skader forårsaget af unormale spændinger, brand, bygningskollaps, lynnedslag, oversvømmelser og andre naturkatastrofer samt skader forårsaget af rotter og andre skadedyr.
- Manglende overholdelse af brugsanvisningen under brug.
- Sliddele og forbrugsdele.



**Hvis nedenstående betingelser ikke er opfyldt, vil klagen ikke blive taget i betragtning: Hvordan man går frem med en klage for hurtigst mulig løsning:**

- **Produktidentifikation** – ved fremlæggelse af ordren, fakturaen eller inspektionsetiketten.
- **Beskrivelse af fejlen** – beskriv så grundigt som muligt, hvorfor produktet reklameres.
- **Vedhæft fotos eller video** (bruges til at vurdere reklamationen og eventuelt foreslå reparationer og sikre reservedele, der er nødvendige for reparationen).
- **Kundens anmodning** om reklamationsløsning – reparation (service) / returnering, etc.
- **Kontaktperson** og adresse, hvor produktet befinder sig.

## 2.3 Sikkerhed

### 2.3.1 Sikkerhed – elektrisk strøm

Enheden er fabriksmonteret med en tilslutningsledning til elektrisk strøm, som afsluttes i et uadskilleligt stik. Dette stik kan indsættes i en stikkontakt med spændingssystem 1, N, PE ~ 230V, 50Hz (EURO-stikkontakt med beskyttelsesstift, SHUKO-stikkontakt med beskyttelseskontakter).



**Kun kvalificerede elektrikere må udskifte stikket. Ledningssystemet i udstyret må kun håndteres af personer med elektroteknisk kvalifikation og kun efter producentens godkendelse. Indgreb i ledningssystemet er livsfarligt og kan forårsage elektriske skader!**



Det er forbudt at røre ved strømforsyningsstikket, betjeningspanelet eller andre elektriske komponenter med fugtige eller våde hænder eller at vaske dem med trykvand. Der er risiko for elektrisk skade!



Før der udføres vedligeholdelsesarbejde, skal strømforsyningsledningen trækkes ud, og det skal sikres, at der ikke løber strøm gennem udstyret (f.eks. ved at tænde for hovedafbryderen og observere, om udstyret forbliver slukket). Hvis enheden er permanent tilsluttet strømforsyningen, skal den tilsvarende afbryder slukkes, og det skal kontrolleres, at udstyret ikke fungerer, og afbryderen skal sikres, f.eks. ved at hænge et skilt op med "udstyr under vedligeholdelse".

### 2.3.2 Sikkerhed – termiske effekter



Ved drift af varmeapparater opvarmes en del af apparatet til en høj temperatur, hvilket medfører risiko for forbrændinger.

### 2.3.3 Sikkerhed - mekaniske dele

Ved betjening af apparatet er det nødvendigt at udvise særlig forsigtighed, især i følgende tilfælde:

- Ved åbning og lukning af døre på varmeovne, bain-maries og skabe; dørene er monteret på rullehængsler og kan bevæge sig let. Det er nødvendigt at være ekstra opmærksom ved lukning af dørene, da der er risiko for at klemme en kropsdel.

- Ved betjening af et varmeapparat med blæsere: rør ikke ved og indsæt ikke genstande gennem ventilatorens dækning. De roterende ventilatorblade kan forårsage skader.

### 2.3.4 Korrekt brug af apparatet



- **Apparatet er designet til normal brug af voksne. Det er ikke beregnet til hårdhændet behandling eller brug af børn! Operatører af apparatet skal være grundigt og dokumenterbart oplært og have disse brugsanvisninger ved hånden.**
- **Apparatet skal betjenes i overensstemmelse med brugsanvisningen. Det må kun anvendes til dets tiltænkte formål.**
- **Placer ikke varmeapparatet i nærheden af et apparat, der kan blive beskadiget af den genererede varmeenergi.**
- **Forvarm apparatet til den valgte temperatur, inden det fyldes med varer.**
- **Læg ikke fødevarer, der ikke tåler høje temperaturer, i det opvarmede område.**
- **Hold det opvarmede område rent.**
- **Lad ikke døren til det opvarmede område stå åben - dette vil reducere apparatets ydeevne og levetid.**
- **Kontroller apparatet regelmæssigt og udfør vedligeholdelsesarbejde i overensstemmelse med denne brugsanvisning.**

# VARMELAMPER MED EN SILICA GLASVARMER

The appliance is capable of working faultlessly under the following conditions:

- Altitude up to 1,000 m above sea level.
- Ambient temperature at the appliance between 15°C and 25°C.
- Maximum relative humidity 60%.

## 3. Tekniske egenskaber



### 3.1 Teknisk beskrivelse

Varme-lamper bruges som tilbehør til at holde måltider placeret på bakker og i madbeholdere varme. Disse lamper må ikke anvendes til andre formål uden udtrykkelig godkendelse fra eller eventuelle konstruktionsændringer foretaget af Gastro Production s.r.o. Lamperne monteres normalt på undersiden af reolstrukturer over en varmeplade, et dampbord, kølebrønde eller en arbejdsflade. De producerer en konstant varmekilde, der holder maden varm. Varmen rettes direkte mod den mad, som lampen er rettet imod. Lamperne fungerer op til en maksimal højde på 500 mm over den opvarmede overflade. QIR-varmelampen er udstyret med en siliciaglas-varmer, der både opvarmer og lyser samtidig. Når varmeeffekten reduceres, mindskes belysningen også – og omvendt.

### 3.2 Dimensioner og tekniske specifikationer

Alle oplysninger om produktet, såsom dimensioner, ydeevne og mere, kan findes i databladene på vores hjemmeside [www.gastro.cz](http://www.gastro.cz).

### 3.3 Typeplader

	<b>GASTRO PRODUCTION s.r.o.</b> Zemědělská 500, 373 81 Kamenný Újezd	<b>CZ</b> 
SN: 2025_OBP-.....	Type: .....	
Input P: ..... kW	V1-000000-0000	
Current load Iv: ..... A	Climatic class "3"	
	OBP-.....	
Voltage system: .....		

## **4. Installation og drift**

### **4.1 Indstilling af udstyret**



Håndter altid udstyret forsigtigt og langsomt for at undgå skader eller personskade! Tag højde for udstyrets vægt. Det udpakkede apparat leveres samlet og klar til montering i reolen.

### **4.2 Tilslutning til elnettet**

Enheden er fabriksmonteret med et tilslutningskabel til ledning af elektrisk strøm, der ender i et ikke-aftageligt stik. Dette stik kan tilsluttes en stikkontakt med spændingssystem 1, N, PE ~ 230V, 50Hz (en EURO-stik med beskyttelseskontakt, et SHUKO-stik med beskyttende kontakter). Sæt stikket fra tilslutningskablet i stikkontakten. Sørg for, at stikket forbliver tilgængeligt for operatøren. Kablet skal lægges synligt og uden skarpe bøjninger. Kablet må ikke lægges over skarpe kanter af plade metal eller andre komponenter.

### **4.3 Tænding af udstyret**



Efter placering af udstyret, vent mindst 30 minutter, før det tændes. I vintermånederne skal der ventes 12 timer ved stuetemperatur. Tænd apparatet ved at dreje hovedkontakten til position 1. Kontrollampen lyser – varmelegemerne genererer varme.

## 4.4 Drift af udstyret



- Hold det opvarmede område rent.
- Vær forsigtig, når du håndterer redskaber på pladen. Rør ikke ved overfladen af infralampen, infrarøde elementer eller halogenlys – de når høje temperaturer, hvilket kan forårsage forbrændinger.
- Der skal være frit område foran ventilationsåbningerne på infralampens skærm. Placer ikke brændbare materialer tæt på ventilationsåbningerne, og læg ingen genstande eller materialer på den opvarmede infralamp!
- Kontroller regelmæssigt apparatet og udfør vedligeholdelsesarbejde i henhold til afsnit 6 i denne brugsvejledning..

## 5. Kontrolknap til opvarmningsudstyr



For at styre opvarmningsudstyret bruges den drejelige knap på termostaten. Ved hjælp af denne knap kan du justere den ønskede temperatur for det respektive udstyr i henhold til mærkaterne. Nogle knapper har et visuelt indikator, såsom en udvidende sektion i den ene ende, for at angive tilføjelse af varme. Der er også knapper med mærkede temperaturer for præcise temperaturindstillinger.

## 6. Vedligeholdelse

### 6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger



Før du påbegynder vedligeholdelse, skal du grundigt studere denne brugervejledning. Følg instruktionerne i afsnit 2.3 Sikkerhed.



Før der udføres vedligeholdelsesarbejde, er det nødvendigt at trække stikket fra strømkablet og sikre, at der ikke strømmer elektricitet gennem udstyret (f.eks. ved at tænde hovedafbryderen og observere, om udstyret forbliver slukket). Hvis udstyret er permanent tilsluttet elnettet, er det nødvendigt at slukke for den relevante sikring, sikre, at udstyret ikke fungerer, og sikre den deaktiverede sikring, f.eks. ved at sætte et skilt på, der angiver "udstyr under vedligeholdelse." Under vedligeholdelsesarbejde skal der udvises forsigtighed og ingen hast.



**Brug ikke trykvand til at vaske udstyret, da der er risiko for beskadigelse af ventilatorvifter, kompressor, elektroniske komponenter og hele udstyret som følge heraf!**

**Til rengøring af udstyret skal der anvendes et almindeligt køkkenrensmiddel, der er godkendt til brug med fødevarer!!!**

## **6.2 Regelmæssig vedligeholdelse**

### **6.2.1 Inspektion**

#### **6.2.1.1 Silicaglas-varmelegeme**

- Kontroller visuelt, om varmelegemet er revnet eller beskadiget. Udskift defekte varmelegemer.

#### **6.2.1.2 Kontroller**

- Kontroller kontrolknappen på den mekaniske termostat for revner. Udskift en defekt knap med en ny.
- Kontroller indikatorlamperne for skader. Udskift defekte lamper med nye.
- Kontroller topdækslet på den elektroniske kontrolenhed for skader. Udskift en defekt knap med en ny.

#### **6.2.1.3 Rist**

- Kontroller visuelt, om risten er revnet eller beskadiget. Udskift en defekt rist. Ved snavs aftørres den blot med en fugtig klud.

### **6.2.2 Vedligeholdelse**

#### **6.2.2.1 Daglig vedligeholdelse**

- Under vedligeholdelsesarbejde overholder vi de principper, der er angivet i afsnit 6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger.
- Når den daglige drift er slut, sluk for apparatet. Fjern maden fra apparatet, rengør pladens øverste overflade og tør den af.
- Når apparatet er slukket, udfør de inspektioner, der er angivet i afsnit **6.2.1.1-6.2.1.3**.

#### **6.2.2.2 Månedlig vedligeholdelse**

- Under vedligeholdelsesarbejde overholder vi de principper, der er angivet i afsnit 6.1 Generelle sikkerhedsforanstaltninger.
- Udfør de aktiviteter, der er angivet i afsnit 6.2.1 Inspektioner under den månedlige vedligeholdelse.



## 7. Forbudte håndteringsprocedurer



- **Brug ikke udstyret til andre formål end det tilsigtede!**
- **Bland ikke i udstyrets kredsløb!**
- **Udfør ikke andre aktiviteter, der er forbudt andetsteds i denne brugervejledning!**
- **Vask ikke udstyret med trykvand!**
- **Overbelast ikke glashylderne og skufferne i det kølede rum!**
- **Håndter ikke udstyret hårdt!**
- **Det er forbudt at betjene udstyret uden forudgående træning og uden at have denne brugervejledning tilgængelig!**

## 8. Tabel over mulige fejlfunktioner og deres udbedring

Betegnelse af fejl	Fejl	Mulig løsning
Varme-infralampen varmer ikke	Kontakten er ikke tændt	Tænd for kontakten
Varme-infralampen varmer ikke	Defekt infrarødt element eller kontakt	Udskift elementet eller kontakten
Varme-infralampen lyser ikke	Kontakten er ikke tændt	Tænd for kontakten

## 9. Henvendelser

Hvis du har brug for hjælp og rådgivning, er du velkommen til at kontakte os, og vi vil assistere dig med alt. Du kan finde vores kontaktinformation på vores hjemmeside [www.gastro.cz](http://www.gastro.cz).

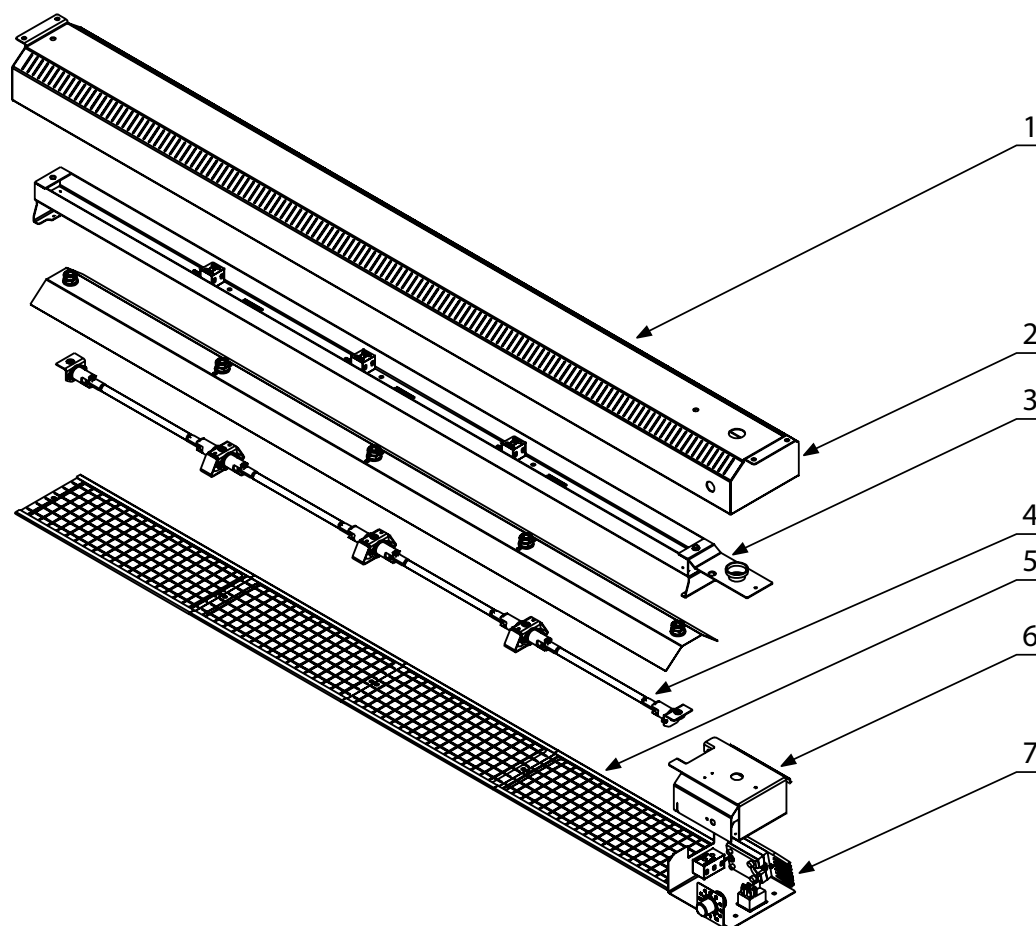
# **Bilag 1**

## **Varmelamper – Kredsløbsdiagram**

Vi opdaterer kredsløbsdiagrammet for at give mere detaljerede oplysninger. For spørgsmål, kontakt os venligst.

## Bilag 2

### Varmelamper – Teknisk tegning



#### Legende:

1. Yderkappe på lampen
2. Frontdæksel
3. Lampedæksel med beslag og fatninger til silicaglas-varmelegeme
4. Silicaglas-varmelegeme
5. Rist
6. Dæksel til den elektriske enhed
7. Potentiometer med mærkat, vippekontakt og halvlederrelæ